
ZHONGWEN_L11_11

**** 11_读后感/Dúhòugǎn/Reflexión de lectura/Book
Review ****

想象 xiǎngxiàng 的 de 翅膀 chìbǎng——读 dú 《海底 Hǎidǐ 世界 shìjiè》有感 yǒugǎn / Alas de la imaginación — Reflexión al leer "El mundo submarino" / Wings of Imagination — Reflections on Reading "The Underwater World"

在 zài 报纸 bàozhǐ 上 shang 读了 dúle 一篇 yipiān 短文 duǎnwén——《海底 Hǎidǐ 世界 shìjiè》，我 wǒ 好像 hǎoxiàng 插上了 chāshàngle 想象 xiǎngxiàng 的 de 翅膀 chìbǎng，飞向 fēixiàng 了 le 大海 dàhǎi。/ Leí un breve artículo en el periódico — "El mundo submarino" — y sentí como si me hubieran puesto alas de la imaginación, y volé hacia el mar. / I read a short article in the newspaper — "The Underwater World" — and felt as if wings of imagination had been attached to me, and I flew towards the sea.

——我 wǒ 穿上 chuānshàng 潜水衣 qiánshuǐyī，来到 láidào 海底 hǎidǐ。/ Me puse un traje de buceo y llegué al fondo del mar. / I put on a diving suit and arrived at the seabed.

啊 a，多 duō 美 měi 呀 ya！/ ¡Ah, qué hermoso! / Ah, how beautiful!

美丽 měili 的 de 珊瑚 shānhú 丛中 cóngzhōng，一群 yìqún 五颜六色 wǔyánliùsè 的 de 小 xiǎo 鱼 yú 游来 yóulái 游去 yóuqù。/ Entre los hermosos corales, un grupo de peces de colores nadaba de un lado a otro. / Among the beautiful coral, a group of colorful little fish swam back and forth.

忽然 hūrán，出现了 chūxiànle 一股 yīgǔ 浓 nóng 墨汁 mòzhī，愉快 yúkuài 的 de 小 xiǎo 鱼 yú 顿时 dùnshí 慌作 huāngzuò 一团 yituán，几 jǐ 条 tiáo 小 xiǎo 鱼 yú 立刻 lǐkè 丧 sàng 了 le 命 mìng，不用 wúyòng wèn，这 zhè zhèzhǔn 是 shì 乌贼 wūzéi 干 gàn 的 de。/ De repente, apareció un chorro de tinta espesa, y los alegres pececillos se agitaron de golpe en confusión, algunos de ellos perdieron la vida al instante, sin duda esto era obra del calamar. / Suddenly, a burst of thick ink appeared, and the happy little fish immediately panicked in confusion, several fish instantly lost their lives, no need to ask, this was surely the doing of the cuttlefish.

——我要 wǒyào 做 zuò 海洋 hǎiyáng 植物 zhíwù 学家 xuéjiā，让 ràng 稻谷 dàogǔ、小麦 xiǎomài、棉花 miánhua、西瓜 xīguā、萝卜 luóbo、蔬菜 shūcài 在 zài 海洋 hǎiyáng 中 zhōng 生长 shēngzhǎng。/ Quiero ser botánico marino, para que el arroz, el trigo, el algodón, la sandía, el rábano y las verduras crezcan en el océano. / I want to be a marine botanist, so that rice, wheat, cotton, watermelon, radish and vegetables can grow in the ocean.

我要 wǒyào 把 bǎ 海底 hǎidǐ 变成 biàncéng 粮仓 liángcāng，把 bǎ 保存了 bǎocúnle 好多年 hǎoduōnián 的 de 粮食 liángshi 拿 ná 出来 chūlai，让 ràng 煮 zhǔ 的 de 大米饭 dàimǐfàn 又 yòu 香 xiāng 又 yòu 好吃 hǎochī，营养 yíngyǎng 丰富 fēngfù。/ Quiero convertir el fondo del mar en un granero, sacar los alimentos que se han conservado durante muchos años, para que el arroz cocido sea fragante y delicioso, con mucha nutrición. / I want to turn the seabed into a granary, take out the food that has been preserved for many years, so that cooked rice will be fragrant and delicious, with rich nutrition.

——我要 wǒyào 做 zuò 海洋 hǎiyáng 地质 dìzhì 学家 xuéjiā，把 bǎ 海底 hǎidǐ 的 de 矿石 kuàngshí 用 yòng 机器 jīqì 运上 yùnshàng 来 lái，送到 sòngdào 世界 shìjiè 各地 gèdì。/ Quiero ser geólogo marino, usar máquinas para transportar los minerales del fondo del mar hacia arriba, y enviarlos a todas partes del mundo. / I want to be a marine geologist, use machines to bring up minerals from the seabed, and send them all over the world.

我还 wǒ hái 要 yào 在 zài 海底 hǎi dǐ 钻探 zuān tàn 石油 shí yóu , 架设 jià shè 万里长 wàn lǐ cháng 的 de 石油 shí yóu 管道 guǎn dào , 支援 zhī yuán 贫穷 pín qióng 落后 luò hòu 的 de 国家 guó jiā 。 / También quiero perforar petróleo en el fondo del mar, tender oleoductos de miles de kilómetros, para apoyar a los países pobres y atrasados. / I also want to drill for oil at the seabed, lay pipelines thousands of miles long, to support poor and backward countries.

—— 我要 wǒ yào 做 zuò 海上 hǎi shàng 建筑师 jiàn zhù shī , 建造 jiàn zào 海上 hǎi shàng 楼房 lóu fáng , 解决 jiě jué 陆地 lù dì 上 shàng 人们 rén men 的 de 住房 zhù fáng 难题 nán tí ; 还 hái 要 yào 建造 jiàn zào 海上 hǎi shàng 少年宫 shào nián gōng 、 海上 hǎi shàng 体育场 tǐ yù chǎng 、 海上 hǎi shàng 机场 jī chǎng 等 děng ; 并且要 bìng qiě yào 在 zài 海底 hǎi dǐ 建造 jiàn zào 疗养院 liáo yǎng yuàn , 让 ràng 退休 tuì xiū 老人 lǎo rén , 还 hái 有 yǒu 我们 wǒ men 的 de 老师 lǎo shī , 到 dào 那里 nà lǐ 去 qù 疗养 liáo yǎng 。 / Quiero ser arquitecto marino, construir edificios sobre el mar, resolver el problema de vivienda de la gente en tierra; también quiero construir palacios de la juventud, estadios y aeropuertos en el mar; y además quiero construir sanatorios en el fondo del mar, para que los ancianos jubilados, y también nuestros profesores, vayan allí a recuperarse. / I want to be a marine architect, build buildings over the sea, solve people's housing problems on land; I also want to build youth palaces, stadiums and airports at sea; and also build sanatoriums at the seabed, so that retired elderly people, and also our teachers, can go there to recuperate.

老师 lǎo shī 说过 shuō guò , 想象是 xiǎng xiàng shì 美好 měi hǎo 的 de 。 / La profesora ha dicho que la imaginación es hermosa. / The teacher has said that imagination is beautiful.

但 dàn 我相信 wǒ xiāng xìn , 随着 suí zhe 科学 kē xué 技术 jì shù 的 de 发展 fā zhǎn , 想象 xiǎng xiàng 一定会 yí dìng huì 变成 biàn chéng 现实 xiàn shí 。 / Pero yo creo que, con el desarrollo de la ciencia y la tecnología, la imaginación sin duda se convertirá en realidad. / But I believe that, with the development of science and technology, imagination will surely become reality.

**** 字/zì/Caracteres/Characters ****

潜 墨 贼 稻 棉 萝 卜 蔬 仓 矿 援 疗

1) 潜 qián / sumergirse, oculto / **submerge, hidden** / HSK 4

• 潜水 qiánshuǐ / bucear / **dive** / HSK 4

• 潜伏 qiánfú / esconderse / **lurk, lie hidden** / HSK 6

• 潜在 qiánzài / potencial / **potential, latent** / HSK 5

• 他 tā 喜欢 xǐ huan 潜水 qiánshuǐ 探索 tàn suǒ 海底 hǎi dǐ 世界 shì jiè 。 / A él le gusta bucear para explorar el mundo submarino. / **He likes diving to explore the underwater world.**

2) 墨 mò / tinta / ink / HSK 4

- 墨汁 mòzhī / tinta líquida / liquid ink / HSK 6
- 墨水 mòshuǐ / tinta / ink / HSK 4
- 水墨画 shuǐmòhuà / pintura de tinta china / ink wash painting / HSK 5
- 他 tā 擅长 shàncháng 画 huà 水墨画 shuǐmòhuà 。 / Él es experto en pintura de tinta china. / He is skilled at ink wash painting.

3) 贼 zéi / ladrón / thief / HSK 4

- 乌贼 wūzéi / calamar / squid / Fuera de HSK
- 盗贼 dàozéi / ladrón / thief, robber / HSK 6
- 贼心 zéixīn / intención maliciosa / wicked intention / Fuera de HSK
- 警察 jǐngchá 抓住 zhuāzhù 了 le 那个 nàge 盗贼 dàozéi 。 / La policía atrapó a ese ladrón. / The police caught that thief.

4) 稻 dào / arroz (planta) / rice (plant) / HSK 4

- 稻谷 dàogǔ / arroz sin descascarillar / unhulled rice / HSK 6
- 水稻 shuǐdào / arroz de regadío / paddy rice / HSK 5
- 稻子 dàozi / arroz (planta) / rice plant / Fuera de HSK
- 稻田 dàotián / arrozal / rice paddy / HSK 5
- 稻草 dàocǎo / paja de arroz / rice straw / Fuera de HSK
- 农民 nóngmín 在 zài 稻田 dàotián 里 lǐ 辛勤 xīnqín 劳作 láozuò 。 / Los campesinos trabajan duro en el arrozal. / Farmers work hard in the rice paddy.

5) 棉 mián / algodón / cotton / HSK 4

- 棉花 miánhuā / algodón / cotton / HSK 4
- 棉衣 miányī / ropa de algodón / cotton-padded clothes / Fuera de HSK
- 棉被 miánbèi / edredón de algodón / cotton quilt / HSK 6
- 棉纱 miánsā / hilo de algodón / cotton yarn / Fuera de HSK
- 冬天 dōngtiān 我们 wǒmen 盖 gài 棉被 miánbèi 睡觉 shuìjiào 。 / En invierno dormimos con edredón de algodón. / In winter we sleep under a cotton quilt.

6) 萝 luó / (en zanahoria / rábano) / (in 'carrot

- 萝卜 luóbo / rábano, zanahoria / radish, carrot / HSK 4
- 藤萝 téngluó / glicinia / wisteria / Fuera de HSK

- 妈妈 māma 买 mǎi 了 le 一些 yìxiē 萝卜 luóbo 。 / Mamá compró algunos rábanos. / Mom bought some radishes.

7) 卜 bo / (en rábano) / (in 'radish') / HSK 4

- 萝卜 luóbo / rábano, zanahoria / radish, carrot / HSK 4
- 这 zhè 个萝卜 gè luóbo 很 hěn 新鲜 xīnxiān 。 / Este rábano está muy fresco. / This radish is very fresh.

8) 蔬 shū / verdura / vegetable / HSK 4

- 蔬菜 shūcài / verdura / vegetable / HSK 3
- 布衣蔬食 bù yī shū shí / vida sencilla / simple, plain living / Fuera de HSK
- 我们 wǒmen 应该 yīnggāi 多 duō 吃 chī 蔬菜 shūcài 。 / Deberíamos comer más verduras. / We should eat more vegetables.

9) 仓 cāng / almacén / warehouse / HSK 5

- 粮仓 liángcāng / granero / granary / Fuera de HSK
- 谷仓 gǔcāng / granero (grano) / grain barn / Fuera de HSK
- 仓库 cāngkù / almacén / warehouse / HSK 5
- 这 zhè 个仓库 gè cāngkù 存放着 cúnfàngzhe 很多 hěnduō 货物 huòwù 。 / En este almacén se guardan muchas mercancías. / This warehouse stores a lot of goods.

10) 矿 kuàng / mineral / mineral, mine / HSK 5

- 矿石 kuàngshí / mineral (roca) / ore, mineral / HSK 6
- 矿产 kuàngchǎn / recursos minerales / mineral resources / HSK 6
- 矿井 kuàngjǐng / mina (pozo) / mine shaft / Fuera de HSK
- 这 zhè 个地区 gè dìqū 矿产 kuàngchǎn 资源 zīyuán 丰富 fēngfù 。 / Esta región tiene abundantes recursos minerales. / This region has abundant mineral resources.

11) 援 yuán / ayudar / help, aid / HSK 5

- 支援 zhīyuán / apoyar / support, aid / HSK 5
- 增援 zēngyuán / reforzar / reinforce / HSK 6
- 救援 jiùyuán / rescatar / rescue / HSK 5
- 援助 yuánzhù / ayuda, asistencia / aid, assistance / HSK 5
- 救援队 jiùyuánduì 及时 jíshí 赶到 gǎndào 现场 xiànchǎng 。 / El equipo de rescate llegó a tiempo al lugar de los hechos. / The rescue team arrived at the scene in time.

12) 疗 liáo / tratar (medicamento) / treat (medically) / HSK 4

- 疗养 liáoyǎng / recuperarse (en reposo) / recuperate, convalesce / HSK 6
- 疗效 liáoxiào / eficacia curativa / curative effect / HSK 6
- 疗程 liáochéng / ciclo de tratamiento / course of treatment / HSK 6
- 治疗 zhìliáo / tratar (una enfermedad) / treat, cure / HSK 4
- 医疗 yīliáo / atención médica / medical care / HSK 5
- 医生 yīshēng 正在 zhèngzài 治疗 zhìliáo 病人 bìngrén 。 / El médico está tratando al paciente. / The doctor is treating the patient.

** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions **

想象 xiǎngxiàng / imaginar / imagine

现实 xiànrshí / realidad / reality

支援 zhīyuán / apoyar / support

** 句子/Jùzi/Oración/Sentence **

我 Wǒ 穿上 chuānshàng 潜水衣 qiánshuǐyī , 来到 láidào 海底 hǎidǐ 。 / Me pongo el traje de buceo y llego al fondo del mar. / I put on a diving suit and reach the bottom of the sea.

美丽 Měilì 的 de 珊瑚 shānhú 丛中 cóngzhōng , 一群 yìqún 五颜六色 wǔyánliùsè 的 de 小鱼 xiǎoyú 游来游去 yóuláiyóuqù 。 / Entre los hermosos corales, un banco de pececitos de mil colores nada de un lado a otro. / Among the beautiful corals, a school of colorful little fish swims back and forth.

** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud **

潜水 qiánshuǐ / bucear / **dive**

- 潜伏 qiánfú / estar oculto / **lurk, be latent**
- 潜在 qiánzài / potencial / **potential, latent**

墨汁 mòzhī / tinta / **ink**

- 墨水 mòshuǐ / tinta / **ink**
- 水墨画 shuǐmòhuà / pintura a tinta china / **Chinese ink painting**

乌贼 wūzéi / calamar / **cuttlefish**

- 盗贼 dàozéi / ladrón / **thief, robber**
- 贼心 zéixīn / intenciones malvadas / **evil intentions**

稻谷 dàogǔ / arroz sin descascarar / **paddy rice**

- 水稻 shuǐdào / arroz (planta) / **paddy rice plant**
- 稻子 dàozi / arroz / **rice plant**
- 稻田 dàotián / arrozal / **rice field**
- 稻草 dàocǎo / paja de arroz / **rice straw**

棉花 miánhua / algodón / **cotton**

- 棉衣 miányī / ropa de algodón / **cotton-padded clothing**
- 棉被 miánbèi / edredón de algodón / **cotton quilt**
- 棉纱 miánshā / hilo de algodón / **cotton yarn**

萝卜 luóbo / rábano / **radish**

蔬菜 shūcài / verdura / **vegetable**

粮仓 liángcāng / granero / **granary**

- 米仓 mǐcāng / depósito de arroz / **rice granary**
- 谷仓 gǔcāng / granero / **barn, grain store**
- 进仓 jìncāng / entrar al almacén / **enter the storehouse**
- 出仓 chūcāng / salir del almacén / **leave the storehouse**
- 仓库 cāngkù / almacén / **warehouse**

矿石 kuàngshí / mineral / **ore**

- 矿产 kuàngchǎn / recursos minerales / **mineral resources**
- 矿井 kuàngjǐng / pozo minero / **mine shaft**
- 金矿 jīnkuàng / mina de oro / **gold mine**
- 银矿 yínkuàng / mina de plata / **silver mine**
- 铜矿 tóngkuàng / mina de cobre / **copper mine**
- 铁矿 tiěkuàng / mina de hierro / **iron mine**
- 锡矿 xīkuàng / mina de estaño / **tin mine**

支援 zhīyuán / apoyar / **support**

- 增援 zēngyuán / reforzar / **reinforce**
- 救援 jiùyuán / rescatar / **rescue**
- 援助 yuánzhù / ayudar / **aid, assist**

疗养 liáoyǎng / convalecer,
recuperarse / **convalesce, recuperate**

- 疗效 liáoxiào / eficacia terapéutica / **therapeutic effect**
- 疗程 liáochéng / curso de tratamiento / **course of treatment**
- 治疗 zhìliáo / tratar (medicamento) / **treat, cure**
- 电疗 diànlíáo / electroterapia / **electrotherapy**
- 医疗 yīliáo / atención médica / **medical treatment**

**** 对话/Duihua/Diálogo/Dialogue ****

方方 Fāngfang: 爸爸 Bàba , 我们 wǒmen 中文 Zhōngwén 学校要 xuéxiàoyào 举行 jǔxíng 一次 yíci 画展 huàzhǎn 。 / Fangfang: Papá, nuestra escuela china va a organizar una exposición de pintura. / Fangfang: Dad, our Chinese school is going to hold an art exhibition.

爸爸 Bàba: 你 nǐ 参加 cānjiā 吗 ma ? / Papá: ¿Vas a participar? / Dad: Are you participating?

方方 Fāngfang: 我想 wǒxiǎng 参加 cānjiā , 可还 kěhái 没想好 méixiǎnghǎo 画 huà 什么 shénme 。 / Fangfang: Quiero participar, pero todavía no he decidido qué pintar. / Fangfang: I want to participate, but I haven't decided what to paint yet.

爸爸 Bàba: 上次 shàngcì 你画 nǐhuà 的 de 那幅 nàfú 《海底 Hǎidǐ 世界 shìjiè 》, 我 wǒ 觉得 juéde 就 jiù 不错 búcuò 。 / Papá: La que pintaste la vez pasada, "El mundo submarino", me pareció bastante buena. / Dad: That one you painted last time, "The Underwater World," I thought was quite good.

方方 Fāngfang: 是吗 shìma ? 但 dàn 我还 wǒhái 想改 xiǎnggǎi 一下 yíxià 。 / Fangfang: ¿En serio? Pero quiero cambiarla un poco. / Fangfang: Really? But I want to change it a bit.

爸爸 Bàba: 怎么改 zěnmegǎi 呢 ne ? / Papá: ¿Cómo la cambiarías? / Dad: How would you change it?

方方 Fāngfang: 爸爸 Bàba , 你 nǐ 帮 bāng 我 wǒ 出出 chūchu 主意 zhǔyi 吧 ba 。 / Fangfang: Papá, ayúdame a pensar ideas. / Fangfang: Dad, help me think of some ideas.

爸爸 Bàba: 好 hǎo , 我们 wǒmen 一起来想 yìqǐláixiǎng 办法 bànfǎ 。 把 bǎ 那幅 nàfú 画拿 huàná 来 lái 看看 kànkàn 。 / Papá: Bien, pensemos juntos una solución. Trae esa pintura para verla. / Dad: Okay, let's think of a solution together. Bring that painting for us to look at.

方方 Fāngfang: 好 hǎo 。 / Fangfang: Bien. / Fangfang: Okay.

爸爸 Bàba: 你画 nǐhuà 的 de 是 shì 我们 wǒmen 一家 yìjiā 人 rén 穿着 chuānzhe 潜水衣 qiánshuǐyī , 沿着 yánzhe 长长 chángcháng 的 de 石阶 shíjiē 走到 zǒudào 海底 hǎidǐ 。 我 wǒ 觉得 juéde 你 nǐ 的 de 想象力 xiǎngxiànglì 很 hěn 丰富 fēngfù 。 / Papá: Pintaste a toda nuestra familia con trajes de buceo, caminando por una larga escalera de piedra hasta el fondo del mar. Creo que tienes una imaginación muy rica. / Dad: You painted our whole family wearing diving suits, walking down a long stone stairway to the seabed. I think your imagination is very rich.

方方 Fāngfang: 是吗 shìma ? 不过 búguò , 我想 wǒxiǎng 应该再 yīnggāizài 画上 huàshàng 一些 yìxiē 美人鱼 měirényú 。 / Fangfang: ¿En serio? Pero creo que debería añadir algunas sirenas. / Fangfang: Really? But I think I should add some mermaids.

爸爸 Bàba: 这个 zhège 主意 zhǔyi 不错 búcuò 。 你还 nǐhái 可以多 kěyǐduō 画些 huàxiē 五颜六色 wǔyánliùsè 的 de 鱼 yú , 漂亮 piàoliang 的 de 珊瑚 shānhú 等 děng 。 / Papá: Buena idea. También podrías pintar más peces de colores, y hermosos corales. / Dad: Good idea. You could also paint more colorful fish, and beautiful coral.

方方 Fāngfang: 珊瑚 shānhú ? 我怎么 wǒzěnme 没想起来 méixiǎngqǐlái ! 我最 wǒzuì 喜欢 xǐhuan 看 kàn 小 xiǎo 鱼 yú 在 zài 珊瑚丛中 shānhú cóngzhōng 游来 yóulái 游去了 yóuqùle 。 / Fangfang: ¿Corales? ¡Cómo no se me ocurrió! Es lo que más me gusta ver, los pececillos nadando entre los

corales. / Fangfang: Coral? How did I not think of that! I love watching the little fish swim among the coral.

爸爸 Bàba: 你还 nǐ hái 可以在 kěyǐ zài 海底画上 hǎidǐ huà shàng 楼房 lóu fáng、火车 huǒ chē、汽车 qì chē 和 hé 各种 gè zhǒng 各样 gè yàng 的 de 花呢 huā ne。 / Papá: También puedes pintar edificios, trenes, autos y todo tipo de flores en el fondo del mar. / Dad: You could also paint buildings, trains, cars and all kinds of flowers at the seabed.

方方 Fāngfang: 我们 wǒ men 班有 bān yǒu 很多 hěnduō 同学都 tóng xué dōu 想到 xiǎng dào 这些了 zhè xiē le, 我要 wǒ yào 画 huà 跟 gēn 他们 tā men 不同的 bù tóng de。 / Fangfang: Muchos compañeros de mi clase ya pensaron en eso, quiero pintar algo diferente a ellos. / Fangfang: Many of my classmates already thought of that, I want to paint something different from them.

爸爸 Bàba: 你们班 nǐ men bān 同学 tóng xué 的 de 想象力都 xiǎng xiàng lì dōu 很 hěn 丰富 fēng fù, 你想好了 nǐ xiǎng hǎo le 没有 méi yǒu ? / Papá: Los compañeros de tu clase tienen mucha imaginación, ¿ya has decidido? / Dad: Your classmates have very rich imaginations, have you decided yet?

方方 Fāngfang: 我想 wǒ xiǎng 当 dāng 一名 yí míng 海洋 hǎi yáng 医生 yī shēng, 拿 ná 着 zhe 我 wǒ 的 de 医疗 yī liáo 仪器到 yí qì dào 海底去 hǎi dǐ qù 为 wèi 那些 nà xiē 海洋 hǎi yáng 生物治病 shēng wù zhì bìng。 / Fangfang: Quiero ser médica marina, llevar mis instrumentos médicos al fondo del mar para curar a esos seres marinos. / Fangfang: I want to be a marine doctor, taking my medical instruments to the seabed to treat those marine creatures.

爸爸 Bàba: 这个 zhè ge 想法 xiǎng fǎ 好 hǎo ! 就画 jiù huà 这些 zhè xiē 吧 ba ! / Papá: ¡Qué buena idea! ¡Pinta eso! / Dad: What a good idea! Paint that!

方方 Fāngfang: 可是 kě shì, 我还 wǒ hái 想画好 xiǎng huà hǎo 多好多 duō hǎo duō 呢 ne ! / Fangfang: ¡Pero todavía quiero pintar muchísimas cosas más! / Fangfang: But I still want to paint so many more things!

爸爸 Bàba: 那 nà 以后 yǐ hòu 慢慢 màn màn 画 huà 吧 ba。一幅 yí fú 画也 huà yě 不可能 bù kě néng 画下 huà xià 那么多 nà me duō 啊 a ! / Papá: Entonces poco a poco lo irás pintando después. ¡Un solo cuadro no puede contenerlo todo! / Dad: Then paint it gradually afterward. One painting can't possibly contain that much!

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 人类 rénlèi 为什么要 wèishénmeyào 保护 bǎohù 野生 yěshēng 动物 dòngwù ? / ¿Por qué los humanos deben proteger a los animales salvajes? / **Why must humans protect wild animals?**

(2) "我 wǒ" 想象到 xiǎngxiàngdào 海底去 hǎidǐqù 做 zuò 些 xiē 什么 shénme ? / ¿Qué imagina "yo" hacer en el fondo del mar? / **What does "I" imagine doing at the seabed?**

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

我爱 wǒ ài 台湾 Táiwān 岛 dǎo——读 dú 《中国 Zhōngguó 最大 dà 的 de 海岛 hǎidǎo——台湾 Táiwān 》
有感 yǒu gǎn / Amo la isla de Taiwán — Reflexión al leer "La isla más grande de China — Taiwán" / I
Love the Island of Taiwan — Reflections on Reading "China's Largest Island — Taiwan"

爸爸给 bà bagěi 我买了 wǒ mǎi le 一本 yì běn 《中国 Zhōngguó 最大 zuì dà 的 de 海岛 hǎidǎo——台湾 Táiwān 》。
/ Papá me compró un libro, "La isla más grande de China — Taiwán". / Dad bought me a
book, "China's Largest Island — Taiwan."

我一拿 wǒ yí nà 到 dào 书 shū 就 jiù 迫不及待 pò bù jí dài 地 de 看了 kàn le 起来 qǐ lai , 并被 bìng bèi 书 shū
zhōng 的 de 内容 nèi róng 深深地 shēn shēn de 吸引 xī yǐn 住了 zhù le 。 / En cuanto tomé el libro, no
pude esperar para leerlo, y quedé profundamente atraída por su contenido. / As soon as I picked up
the book, I couldn't wait to start reading, and I was deeply drawn in by its content.

看 kàn 着 zhe 、看 kàn 着 zhe , 我 wǒ 仿佛 fǎng fú 已经 yǐ jīng 来到 lái dào 了 le 台湾 Táiwān , 来到 lái dào 了
le 景色 jǐng sè 宜人 yí rén 的 de 大屯山 Dà tún shān 风景区 fēng jǐng qū 。 / Mirando, mirando, sentí como si
ya hubiera llegado a Taiwán, a la agradable zona escénica del Monte Datun. / Reading and reading, I
felt as if I had already arrived in Taiwan, at the pleasant scenic area of Datun Mountain.

这里 zhè lǐ , 杜鹃花 dù juān huā 、百合花 bǎi hé huā 、野菊花 yě jú huā , 争奇斗艳 zhēng qí dòu yàn ; 在 zài 树
木 shù mù 花丛 huā cóng 间 jiān , 蝴蝶 hú dié 翩翩 piān piān 起舞 qǐ wǔ , 使 shǐ 我 wǒ 眼花缭乱
yǎn huā liáo luàn ; 在 zài 海边 hǎi biān , 我 wǒ 看到了 kàn dào le 千条 qiān tiáo 飞鱼 fēi yú 一齐 yì qí 飞
fēi chū 海面 hǎi miàn 的 de 奇特 qí tè 景象 jǐng xiàng ; 在 zài 椰子 yē zi 树 shù 下 xià , 我喝着 wǒ hē zhe 又
yòu 凉 liáng 又 yòu 甜 tián 的 de 椰汁 yē zhī , 与 yǔ 台湾 Táiwān 同胞 tóng bāo 畅叙 chàng xù 手足 shǒu zú
思念 sī niàn 之情 zhī qíng ; 我 wǒ 又 yòu 登上了 dēng shàng le 气势 qì shì 磅礴 páng bó 的 de 阿里山
Ā lǐ shān , 来到 lái dào 了 le 美丽 měi lì 如画 rú huà 的 de 日月潭 Rì yuè tán 。啊 a ! 多么 duō me 美丽 měi lì 富
饶 fù ráo 的 de 台湾岛 Táiwān dǎo ! / Aquí, las azaleas, los lirios y los crisantemos silvestres competían
en belleza; entre los árboles y las flores, las mariposas revoloteaban con gracia, dejándome
deslumbrada; en la orilla del mar, vi el extraordinario espectáculo de miles de peces voladores
saltando juntos fuera del agua; bajo los cocoteros, bebí jugo de coco fresco y dulce, conversando con
los compatriotas taiwaneses sobre nuestro anhelo fraternal; también subí al majestuoso Monte
Alishan, y llegué al hermoso y pintoresco Lago Sol y Luna. ¡Ah, qué hermosa y rica es la isla de
Taiwán! / Here, azaleas, lilies and wild chrysanthemums vied in beauty; among the trees and flowers,
butterflies danced gracefully, dazzling my eyes; by the sea, I saw the extraordinary sight of thousands
of flying fish leaping out of the water together; under the coconut trees, I drank cool sweet coconut
juice, sharing brotherly longing with Taiwanese compatriots; I also climbed the majestic Ali Mountain,
and arrived at the beautiful picturesque Sun Moon Lake. Ah, how beautiful and abundant is the island
of Taiwan!

书中 shū zhōng "历史 lì shǐ 名城 míng chéng 台南市 Táinán Shì" 这 zhè 一节 yì jié , 我最 wǒ zuì 喜欢 xǐ huan
看 kàn , 因为 yīn wèi 它使 tā shǐ 我 wǒ 了解 le 了 le 民族 mín zú 英雄 yīng xióng 郑成功 Zhèng Chéng gōng
收复 shōu fù 台湾 Táiwān 的 de 事迹 shì jì 。 / La sección del libro "La ciudad histórica de Tainan" es la
que más me gusta leer, porque me permitió conocer la hazaña del héroe nacional Zheng Chenggong al
recuperar Taiwán. / The section in the book "The Historic City of Tainan" is my favorite to read,

because it let me learn about the heroic deeds of the national hero Zheng Chenggong in recovering Taiwan.

1661年 nián , 郑成功 Zhèng Chénggōng 率领 shuàilǐng 三百多 sānbǎiduō 艘 sōu 战船 zhànchuán 和 hé 两万 liǎngwàn 五千名 wǔqiānmíng 水陆 shuǐlù 官兵 guānbīng , 乘风破浪 chéngfēngpòlàng 从 cóng 大陆 dàlù 向 xiàng 台湾 Táiwān 进发 jìnfā 。 / En 1661, Zheng Chenggong dirigió más de trescientos barcos de guerra y veinticinco mil soldados de tierra y mar, avanzando desde el continente hacia Taiwán a través de las olas. / In 1661, Zheng Chenggong led more than three hundred warships and twenty-five thousand land and naval soldiers, braving the waves as they advanced from the mainland towards Taiwan.

"战鼓 zhàngǔ 隆隆 lónglóng , 战马 zhànmǎ 嘶鸣 sīmíng....." / "Los tambores de guerra retumbaban, los caballos relinchaban..." / "War drums rumbled, war horses neighed..."

看着 kànzhe 这 zhè 振奋 zhènfèn 人心 rénxīn 的 de 语句 yǔjù , 我 wǒ 仿佛听到 fǎngfútingdào 了 le 那 nà " 咚咚 dōngdōng " 的 de 战鼓声 zhàngǔshēng 、 战马 zhànmǎ 的 de 嘶叫声 sījiàoshēng 。 / Al leer estas palabras que inspiraban ánimo, sentí como si escuchara aquel sonido de tambores "dong dong", y el relincho de los caballos de guerra. / Reading these inspiring words, I felt as if I could hear that "dong dong" sound of war drums, and the neighing of the war horses.

郑成功 Zhèng Chénggōng 从 cóng 侵略者 qīnlüèzhě 手中 shǒuzhōng 成功地 chénggōngde 收复了 shōufùle 宝岛 bǎodǎo 台湾 Táiwān , 使 shǐ 台湾 Táiwān 人民 rénmín 也从此 yěcóngcǐ 获得了 huòdéle 自由 zìyóu 。 / Zheng Chenggong recuperó con éxito la preciosa isla de Taiwán de manos de los invasores, y desde entonces el pueblo taiwanés obtuvo la libertad. / Zheng Chenggong successfully recovered the precious island of Taiwan from the invaders, and from then on the people of Taiwan gained freedom.

看了 kànle 这本 zhèběn 书 shū , 我更 wǒgèng 爱 ài 我们 wǒmen 的 de 台湾岛了 Táiwāndǎole ! / ¡Después de leer este libro, amo aún más nuestra isla de Taiwán! / After reading this book, I love our island of Taiwan even more!

三个 sāngè 和尚 héshang 的 de 故事 gùshi—— 看 kàn 电影 diànyǐng 《三个 sāngè 和尚 héshang 》有感 yǒugǎn / La historia de los tres monjes — Reflexión al ver la película "Los tres monjes" / The Story of the Three Monks — Reflections on Watching the Film "The Three Monks"

《三个 sāngè 和尚 héshang 》真是 zhēnshì 一部 yíbù 生动 shēngdòng 有趣 yǒuqù 而 ér 又 yòu 富有 fùyǒu 教育 jiàoyù 意义 yìyì 的 de 好 hǎo 影片 yǐngpiàn 。 / "Los tres monjes" es verdaderamente una buena película, vívida e interesante, y llena de significado educativo. / "The Three Monks" is truly a good film, lively and interesting, and rich in educational meaning.

影片 yǐngpiàn 的 de 开头 kāitóu 就 jiù 把 bǎ 我 wǒ 吸引住了 xīyǐnzhùle 。 / El comienzo de la película ya me atrapó. / The beginning of the film already captivated me.

伴着 bànzhe 清脆 qīngcuì 而 ér 有 yǒu 节奏 jiézòu 的 de 木鱼声 mùyúshēng , 银幕上 yín mùshàng 打出了

dǎchūle" 一个 yíge 和尚 héshang 挑水吃 tiāoshuǐchī , 两个 liǎngge 和尚 héshang 抬水吃 táishuǐchī" 的 de 字幕 zìmù 。 / Con el sonido claro y rítmico del pez de madera, en la pantalla apareció el subtítulo: "Un monje carga agua para beber, dos monjes llevan el agua entre los dos para beber". / Accompanied by the crisp, rhythmic sound of the wooden fish, on the screen appeared the subtitle: "One monk carries water to drink, two monks carry water together to drink."

当 dāng 出现 chūxiàn" 三个 sāngè 和尚 héshang" 四个 sìge 大字 dàzì 时 shí , 木鱼声 mùyúshēng 突然 tūrán 停止了 tíngzhǐle 。 / Cuando aparecieron las cuatro grandes palabras "Tres monjes", el sonido del pez de madera se detuvo de repente. / When the four big characters "Three Monks" appeared, the sound of the wooden fish suddenly stopped.

我正 wǒzhèng 纳闷 nàmen: " 三个 sāngè 和尚怎么样 héshangzěnmeyàng 呢 ne ? " / Me estaba preguntando: "¿Qué pasará con los tres monjes?" / I was puzzled: "What will happen with the three monks?"

继续往下 jìxùwǎngxià 看才知道 kàncáizhīdào , 原来 yuánlái 三个 sāngè 和尚反倒 héshangfǎndào 没水吃 méishuǐchī 了 le 。 / Al seguir viendo descubrí que, de hecho, los tres monjes se quedaron sin agua para beber. / Continuing to watch, I found out that, in fact, the three monks ended up with no water to drink at all.

为什么呢 wèishénmene ? 原来 yuánlái , 只有 zhǐyǒu 一个 yíge 小 xiǎo 和尚时 héshangshí , 没有 méiyǒu 其他人 qítārén 可以 kěyǐ 依靠 yīkào , 自然得 zìránǎi 自己去 zìjǐqù 挑水 tiāoshuǐ ; 当 dāng 多了 duōle 一个 yíge 和尚 héshang 时 shí , 就两人 jiùliǎng rén 一起 yìqǐ 去 qù 抬水 táishuǐ , 可谁也 kěshéiyě 不肯 bùkěn 多出力 duōchūlì , 都想 dōuxiǎng 占 zhàn 小 xiǎo 便宜 piányi ; 当又来了 dāngyòuláile 个 ge 老 lǎo 和尚时 héshangshí , 三个 sāngè 人 rén 更是 gèngshì 互相 hùxiāng 推来推去 tuīlāituīqù , 都 dōu 宁肯 nìngkěn 坐着 zuòzhe , 也不肯 yěbùkěn 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 。 / ¿Por qué? Resulta que, cuando había un solo monje pequeño, no tenía en quién apoyarse, así que naturalmente tenía que ir él mismo a cargar el agua; cuando llegó otro monje, ambos iban juntos a llevar el agua, pero ninguno quería esforzarse más, ambos querían aprovecharse un poco; cuando llegó también un monje viejo, los tres se pasaban la responsabilidad de uno a otro, prefiriendo quedarse sentados antes que ir a cargar agua. / Why? It turns out, when there was only one little monk, he had no one to rely on, so naturally he had to go fetch water himself; when another monk arrived, the two went together to carry water, but neither wanted to exert more effort, both wanted to take a little advantage; when an old monk also arrived, the three of them kept pushing the responsibility back and forth, all preferring to sit rather than go fetch water.

吃 chī 东西时 dōngxīshí 因为 yīnwèi 没水喝 méishuǐhē , 他们只好 tāmenzhǐhǎo 不断 búduàn 地 dì 打嗝儿 dǎgér 。 / Cuando comían, como no tenían agua para beber, no dejaban de tener hipo. / When they ate, since they had no water to drink, they couldn't stop hiccupping.

我看到 wǒkàndào 这里 zhèlǐ , 觉得 juéde 他们 tāmen 既 jì 好笑 hǎoxiào 又 yòu 可怜 kělián 。 / Al ver esto, sentí que era a la vez gracioso y lamentable. / Seeing this, I found it both funny and pitiable.

后来 hòulái , 老鼠咬断了 lǎoshǔyǎoduànle 庙 miào 里 lǐ 的 de 蜡烛 làzhú , 蜡烛倒了 làzhúdǎole , 庙 miào

里 li 起了 qǐle 大火 dàhuǒ。 / Después, un ratón royó la vela del templo, la vela se cayó, y se desató un gran incendio en el templo. / Later, a mouse gnawed through the candle in the temple, the candle fell over, and a great fire broke out in the temple.

这下 zhèxià , 三个 sānge 和尚 héshang 都 dōu 慌了神 huāngleshén。 / Ante esto, los tres monjes se aterraron. / At this, the three monks panicked.

他们再也 tāmenzàiyě 顾不上 gùbushàng 计较 jǐjiào 谁吃亏 shéichīkuī , 谁占 shéizhàn 便宜了 piányile , 都抢着 dōuqiǎngzhe 去 qù 挑水 tiāoshuǐ。 / Ya no les importaba quién salía perdiendo o quién se aprovechaba, todos se apresuraron a ir a buscar agua. / They no longer cared about who was at a disadvantage or who was taking advantage, they all rushed to fetch water.

他们 tāmen 齐心协力 qíxīnxiéli , 共同 gòngtóng 扑灭了 pūmièle 大火 dàhuǒ。 / Unieron sus fuerzas y juntos apagaron el gran incendio. / They joined forces and together extinguished the great fire.

这件 zhèjiàn 事使 shìshǐ 他们受到了 tāmenshòudào 深刻 shēnkè 的 de 教育 jiàoyù , 于是 yúshì 他们 tāmen 开始共同 kāishǐgòngtóng 合作 hézuò 打水 dǎshuǐ , 还 hái 想出了 xiǎngchūle 一个 yíge 好 hǎo 办法 bànfa: 用 yòng 滑轮 huálún 提水 tíshuǐ , 这样 zhèyàng 再也不愁 zàiyěbùchóu 没水吃 méishuǐchī 了 le ! / Este suceso les dio una profunda lección, así que comenzaron a trabajar juntos para sacar agua, e incluso pensaron en una buena solución: usar una polea para subir el agua, ¡así ya no tendrían que preocuparse más por no tener agua para beber! / This incident gave them a profound lesson, so they began working together to draw water, and even thought of a good solution: using a pulley to raise water, so they no longer had to worry about having no water to drink!

看完 kànwán 电影 diànyǐng , 我真为 wǒzhēnwèi 三个 sāngè 和尚最后 héshangzuihòu 能 néng 友好 yǒuhǎo 合作 hézuò 、相互 xiānghù 帮助而 bāngzhùér 感到 gǎndào 高兴 gāoxìng。 / Al terminar de ver la película, me alegré mucho de que los tres monjes finalmente pudieran cooperar amistosamente y ayudarse mutuamente. / After watching the movie, I was truly happy that the three monks could finally cooperate amicably and help each other.

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

鹃 juān / cuco, azalea / cuckoo, azalea

潭 tán / estanque profundo / deep pool

椰 yē / coco / coconut

纳 nà / recibir, admitir / receive, admit

叙 xù / narrar, conversar / narrate, chat

亏 kuī / pérdida, déficit / loss, deficit

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and**

expressions **

奇特 qítè / peculiar / peculiar, unusual

事迹 shìjì / hazañas / deeds, achievements

振奋 zhènfèn / animarse / be inspired, invigorated

纳闷 nàmèn / estar confundido / be puzzled

计较 jìjiào / discutir sobre ventajas / fuss over, haggle

吃亏 chīkuī / salir perdiendo / suffer losses

台湾 Táiwān / Taiwán (nombre propio) / Taiwan (proper name)

郑成功 Zhèng Chénggōng / Zheng Chenggong (nombre propio) / Zheng Chenggong (proper name)

** 额外/Éwài/Adicional/Additional **

思乡曲 sīxiāngqǔ / Melodía de nostalgia por la tierra natal / Melody of Homesickness

说起 shuōqǐ 久违 jiǔwéi 的 de 乡音 xiāngyīn , 我戴上 wǒdàishàng 童年 tóngnián 的 de 草帽 cǎomào 。 / Al hablar del acento natal que hace tiempo no escuchaba, me pongo el sombrero de paja de mi infancia. / Speaking of the long-unheard hometown accent, I put on my childhood straw hat.

远处 yuǎnchù 袅袅 niǎoniǎo 的 de 炊烟 chuīyān , 我闻到 wǒwéndào 家 jiā 的 de 味道 wèidao 。 / A lo lejos el humo de la cocina se eleva suavemente, huelo el aroma de mi hogar. / In the distance the cooking smoke rises gently, I smell the scent of home.

满天 mǎntiān 柳絮 liǔxù 飘飘 piāopiāo , 我走过 wǒzǒuguò 弯弯 wānwān 的 de 小 xiǎo 桥 qiáo 。 / Los amentos de sauce flotan por todo el cielo, cruzo el pequeño puente curvo. / Willow catkins float across the whole sky, I walk across the winding little bridge.

哼 hēng 一曲 yìqǔ 古老 gǔlǎo 的 de 童谣 tóngyáo , 我回到 wǒhuídào 家 jiā 的 de 怀抱 huáibào 。 / Tarareo una vieja canción infantil, regreso al abrazo de mi hogar. / I hum an old children's song, I return to the embrace of home.

谁 shéi 不说 búshuō 自己 zìjǐ 的 de 家乡 jiāxiāng 好 hǎo , 魂牵梦绕 húnqiānmèngrào 。 / Quién no dice que su tierra natal es buena, la añoro en sueños y pensamientos. / Who doesn't say their hometown is good, it haunts my dreams and thoughts.

家里有 jiālǐyǒu 可爱 kě'ài 的 de 姐妹 jiěmèi , 越来越俏 yuèláiyuèqiào 。 / En casa tengo hermanas encantadoras, cada vez más bonitas. / At home I have lovely sisters, growing prettier and prettier.

谁 shéi 不说 búshuō 自己 zìjǐ 的 de 家乡 jiāxiāng 好 hǎo , 心里 xīnli 自豪 zìháo , / Quién no dice que su tierra natal es buena, me siento orgulloso en el corazón, / Who doesn't say their hometown is good, my heart feels proud,

家里有 jiālǐyǒu 久别 jiǔbié 的 de 父老 fùlǎo , 你们可好 nǐmenkěhǎo ? / en casa tengo a los mayores de los que me separé hace tiempo, ¿cómo están ustedes? / at home are the elders I've long been parted from, how are you all?

▼ 评论 / Comentarios / Comments

读后感：农业生活与劳动的词汇：

1. 字形的直观性：观察 潜 (qián) 或 墨 (mò) , 能帮助学生联系字形与字义, 而不是死记硬背。
2. 从单字到词语的跳跃：这些字很少单独使用, 而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字, 就能打开认识十几个词的大门。
3. 语境记忆：结合具体的例句来学习 贼 (zéi) 这样的字, 比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: Reflexión de lectura: vocabulario de la vida agrícola y el trabajo:

1. La transparencia de la forma: Observar 潜 (qián) o 墨 (mò) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. El salto de carácter a palabra: Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. Memoria por contexto: Aprender un carácter como 贼 (zéi) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Book review: agricultural life and labor vocabulary:

1. **The transparency of form:** Observing 潜 (qián) or 墨 (mò) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 贼 (zéi) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-